

LE CANADA

JOURNAL QUOTIDIEN

BUREAU: No. 524, RUE SUSSEX.

Prix de l'abonnement

Payable d'avance, par an \$3.00
 Payable durant l'année 4.00
 Edition hebdomadaire, par an 1.00
 (Invariablement payable d'avance)

On peut aussi s'abonner pour six mois ou pour trois mois.

Prix des Annonces

Première insertion, par ligne 60.00
 Autres insertions, par ligne, tous les jours 40.00
 " " " 3 fois par semaine 20.00
 " " " 1 fois par semaine 10.00
 " " " 1 fois par mois 5.00

A long terme, conditions spéciales.

Le plus grand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES AFFECTIONS DE LA GORGE.

Préparé avec la meilleure gomme d'épine-vierge (gout délicieuse) balsamique, adoucissant expectorant et tonique. Supérieure à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumérées. Combinaison scientifique de la gomme qui suinte de l'épine-vierge - sûrement la gomme brute du plus grand prix pour les fins de la médecine.

SIROP DE GOMME D'ÉPINEVERGE

DE

D'ÉPINETTE ROUGE

DE

GRAY.

Dans cette préparation la gomme ne se sépare jamais et ses propriétés anti-spasmodiques, balsamiques, expectorantes et toniques, sont conservées.

Ce sirop, préparé avec soin à une basse température, contient une grande quantité de la meilleure gomme en solution complète.

Son efficacité remarquable dans le soulagement de certaines formes de bronchite, et son effet pour ainsi dire magique dans la guérison des rhumes obstinés sont maintenant connus du public en général.

Vendu par tous les pharmaciens respectables. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille.

Les mots "Sirop de gomme d'épinette rouge de Gray" constituent notre marque enregistrée de commerce, nos enveloppes et étiquettes sont aussi enregistrées.

KERRY WATSON & CO.
 Pharmaciens en gros,
 Seuls propriétaires et fabricants,
 Montréal, 6m
 nov. 1882.

Poudres de Condition d'Alexandre BOULES POUR les ROGNONS ET AUTRES

MEDICINES CELEBRES POUR LES

Chevaux

AGENT A OTTAWA: C. STRATTON.
 101 des rues Dathousie et Saint-Patrick.
 VIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Ils méritent donc la publicité que leur fait le public en gardant contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER.
 10 Nov 1882



CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit:

Départ de la Pointe Lévis 8.10 a.m.
 Arrivée à la Rivière du Loup 12.55 p.m.
 do Trois Pistoles 2.05 p.m.
 do Rimouski 3.49 p.m.
 do Campbellton 8.35 p.m.
 do Dathousie 9.15 p.m.
 do Bathurst 11.17 p.m.
 do Newcastle 12.52 p.m.
 do Moncton 4.00 a.m.
 do Saint-Jean 7.30 a.m.
 do Halifax 12.45 a.m.

Le train se rendra à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p.m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p.m., Saint-Jean à 7.25 p.m., arrivant à Montréal à 6.05 a.m., en se accordant à la courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p.m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MacCUIAG, Agent.

D. POTTINGER,
 Surintendant général,
 Ottawa, 19 Dec 1882

AU CLERGE OTTAWA PLATING WORKS

Toute espèce d'ornements d'église, tels que VASES, CALICES, PATENES, CIBOIRES, CRUCIFIX, OSTENSIOIRS, BURETTES, ENGENSEOIRS, CHANDELIERES.

Et autres ornements d'autels.

Calices et Ciboures dorés au vermeil, une spécialité.

Le seul établissement de ce genre à Ottawa

J. F. GARROW,
 170, RUE SPARKS
 Ottawa, 29 janvier 1883.

Mde J. B. Bertrand,
 OUVRIER,

LUNDI, 15 NOVEMBRE, DURANT,

UNE ECOLE PRIVEE.

Dans l'ancien magasin de M. A. D. Richard, COIN DES RUES DE L'EGLISE ET CUMBERLAND.

Elle enseignera le FRANÇAIS et l'ANGLAIS et tiendra aussi une

ECOLE DU SOIR.

Ottawa, 11 Oct 1883.

JOS. SENECAI.
 Entrepreneur de Pompes Funébres
 265 et 261
 RUE DALHOUSIE,
 OTTAWA.

A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario.

Le seul établissement de ce genre dans la ville où vous pouvez vous procurer tout ce qui est nécessaire pour le décor des chambres funébres. Les personnes donnant leur commandement au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point.

Un barbier de première classe est engagé pour l'usage des demandeurs. On peut s'adresser chez M. Senecai la nuit comme le jour.

UNE CURE ETONNANTE

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans. Pendant ces deux ans, j'ai essayé tous les remèdes possibles, mais sans succès. En voyant l'annonce de la "Valeria" dans la "Minerve", j'en achetai une boîte chez M. Lavolette et Nelson, pharmacien, rue Notre-Dame. C'est M. Lavolette lui-même qui me la vendit, et il pourra attester que j'étais alors—il y a environ six mois—complètement chauve. Je me suis servi d'une seule boîte et elle a suffi à me rendre ma chevelure d'autrefois, un peu plus claire cependant. Les cheveux étaient plus fins. Tous ceux qui ne connaissent sont comme moi émerveillés du résultat.

Je suis gardien de la barrière de la Côte Saint-Antoine, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se renseigner. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, en justice et en reconnaissance pour l'auteur de cette merveilleuse découverte.

PIERRE DAME.
 Montréal, 23 Juillet 1883.

ôte de la confédération.

Ceux qui désirent louer des effets pour ce jour là à l'entrepôt de meubles VARIETY HALL, voudront bien donner leurs commandes le plus tôt possible. Je puis fournir des tentes, des fourchettes et des cuillères, de la vaisselle, des verres, des poêles, des chaises, des tables, et aussi tables d'appoint et chaises de camp pour les pique-niques. La VARIETY HALL sera ouverte de 10 heures de l'après-midi lundi, le 11, de la fête de la confédération.

532 et 534, RUE SUSSEX,
J. BOYDEN,
 Ottawa, 7 décembre 1882.

LA MESSE DES REVENANTS

(Suite et fin.)

Mais à l'endroit où était mort Maclou, le vieux prêtre parvint, en quêtant, à relever une modeste chapelle dédiée aux âmes du purgatoire.

Et chaque jour il y venait dire la "messe des trépassés", afin de compléter dans le ciel le peuple de ses frères qui attendait encore au cimetière voisin.

Puis, ayant longtemps rempli ce pieux ministère et excité le zèle de tout le pays pour les âmes, il se coucha pour sa dernière maladie, et le soir de la Toussaint suivante, il fut au plus mal; on commença la prière des agonisants et vers minuit, on crut qu'il rendait le dernier soupir.

Aussitôt les fidèles commencèrent la prière de la sortie de l'âme.

Subven te, sancti Dei; occurrite, angeli.....

"Accourez saints de Dieu venez au-devant de cette âme, anges du Seigneur..."

Et les saints obéirent sans doute à cette invocation car le mourant ouvrit de nouveaux yeux pour un spectacle qui excita sur ses traits décomposés par la mort une joie indicible.

—Qu'y a-t-il? Que voyez-vous?

Et le saint père, en une extase qui suspendait la mort dit: "C'est la "messe des revenants!" Oh que c'est beau dans les ruines du couvent! j'étais venu pour prier mes frères..."

Et alors d'une voix distincte, il raconta mieux que nous n'avons fait précédemment l'histoire de la "messe des revenants..."

—Et le servent, dit-il c'était Maclou, le sonneur qui sonnait le glas des morts et qui mourut pour suivre les malheureux..... A mon tour!

Et il expira; son âme suivait sans doute le cortège des saints du Ciel, grossi par ses prières, et voici qu'une main invisible, au milieu de la nuit, agita la cloche des ruines du couvent.

C'était à la fois un glas et un son joyeux et chacun disait: "La cloche sonne d'une façon étrange, comme Maclou seul savait sonner."

CHRONIQUE POUR RIRE

Un monsieur entra l'autre jour dans une boutique où l'on vend des huîtres et demanda au maître de l'établissement: "Vos huîtres sont-elles bonnes?"

—Oui monsieur.

—Très bonnes?

—Oui monsieur, très grosses et délicieuses.

—Vous en vendez sur l'écaillage?

—Oui monsieur.

—Veuillez s'il vous plaît m'en servir une douzaine.

Les huîtres étant apportées, le consommateur se tourne vers le propriétaire et lui dit:

—Je suis monsieur, affligé de dyspepsie. Quand je mange, j'éprouve des étourdissements et des étouffements. Les symptômes de maladie se voient sur ma figure. Aussitôt que je suis pour être malade, mes nerfs se crispent, mes yeux deviennent hagards, mes dents grincent, auriez-vous l'obligeance si vous vous apercevez de mes symptômes de me conduire respirer l'air pour m'empêcher d'étouffer et aussitôt après de me donner un verre d'eau.

—Mais certainement, monsieur, avec plaisir.

Le client avait déjà avalé 11 huîtres, il les trouvait superbes.

En mettant la douzième dans sa bouche, le propriétaire de l'établissement le vit tout-à-coup faire une énorme grimace.

Pour rendre service à sa pratique, reconnaissant les symptômes de la maladie, il s'empresse de le prendre par le bras et de le conduire dehors respirer le bon air puis, aussitôt après, il court chercher un verre d'eau.

Lorsqu'il revint apporter le verre d'eau, quelle ne fut pas sa surprise?

Son client avait disparu, sans payer bien entendu.

Si vous ne voulez pas vous faire assommer, n'allez pas jouer le même tour dans le même établissement, car le maître de cette boutique est furieux et a résolu de se venger sur le premier client qui ne paierait pas ses huîtres.—*Nouveliste.*

STATUE MIRACULEUSE

A l'époque de la grande révolution presque toutes les églises furent profanées et détruites: les statues et tableaux de la sainte Vierge furent mis en pièces. Le ciel arrêta la puissance de l'enfer devant la statue de Sablonnières, qu'on voit encore aujourd'hui dans l'église de la paroisse.

Cette statue, qui est de la fin du XIVème siècle, représente la Vierge debout, portant une couronne élégamment découpée, tenant d'une main un livre que feuilletait l'Enfant Jésus, également debout de son côté.

Les révolutionnaires en avaient juré la destruction, et pour exécuter leur projet impie, ils vinrent à l'église avec de grosses cordes, à l'aide desquelles ils descendirent, quoique à grande peine, la statue de son piédestal, puis la traînèrent jusqu'à la porte de l'église; mais là la statue opposa à tous leurs efforts réunis une immobilité invincible. Ils essayèrent à plusieurs reprises, jamais ils ne purent le mouvoir de place; elle résista à tout, comme si elle eût été fixée en terre, et parut même tout ruisselante de sueur, disent les vieillards du pays qui ont été témoins du fait. De guerre lasse, les malheureux renoncèrent à leur sacrilège entreprise, et se retirèrent tout confus. La Vierge fut ensuite replacée avec facilité sur son piédestal, sans avoir été aucunement endommagée.—L. R. P. Huguet.

MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

MEILLEURES AMERIQUES
 et aux conditions les plus faibles, comprenant (pour usage de magasin)
 Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wauzler, New Stewart, etc., etc., Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique)
 Wauzler D et F.

Singer de Wilson No. 2.

Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapicœur pour les fabricants de chaussures.

R. W. MARTIN
 36, Rue Rideau.
 10 Sept. 1883

Philbert et Archambault,
PEINTRES, TAPISSIERS
ET DECORATEURS,
 No. 117, Rue St-André,
 OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte: faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti.

Une visite est sollicitée

16 Juin 1883

A. PHILIPPE E. FANET, L. B.
 Solliciteur, Procureur, Notaire, etc

BUREAU:
 Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX,
 OTTAWA.
 Entrée: sur la rue Sussex.
 1er juin 1883.

LA VALERIA

POMMADE

SANS EGALE

Contre la chute des cheveux et la Calvitie.

Brevetée à Ottawa et à Washington.

\$1.00 LA BOITE

Cette préparation est devenue la propriété de

Hair Renewer Company
 dont le bureau principal est à Ottawa.

LE CANADA
Ottawa, 10 Novembre 1883
CAUSERIE MEDICALE

L'hiver n'est pas loin et les humains ont besoin de prendre leurs précautions contre les rigueurs d'une saison inclémence. Nous n'en sommes pas encore aux grands froids, mais néanmoins les semaines de transition que nous traversons exigent que l'on suive avec un certain soin les variations et les caprices de la température. Aujourd'hui le temps est doux; demain matin il fera peut-être un de ces petits froids vifs et piquants qui vous rappellent que vous avez des poches pour vos mains et vous rougissent le bout du nez. Penser à ces petits détails, prévoir ces conséquences saisonnières, s'éviter des rhumes, des fluxions de poitrine, et autres coryzas, c'est faire ce qu'on appelle de l'hygiène, et dame! chacun y est intéressé pour sa petite personne. La période que nous franchissons en ce moment est certes plus ennuyeuse à beaucoup d'égards que le mois de janvier, où l'on sait au moins à quoi s'en tenir pour toute la journée...sauf exception.

Les maladies les plus fréquentes en cette saison varient nécessairement suivant les pays, les températures et mille causes qu'il serait trop long d'énumérer; mais, néanmoins, on a pu les grouper d'une manière assez exacte. Vers la fin d'octobre ou le commencement de novembre, les maladies de la fin d'été, les fièvres typhoïdes, les fièvres éruptives, les diarrhées diminuent, et l'on voit apparaître les maladies des voies respiratoires. Celles-ci d'abord catarrhales en novembre, c'est-à-dire de bonnes années, des laryngites un peu sérieuses, des bronchites, broncho-pneumonies augmentent en nombre, puis en décembre elles attaquent la substance même, le tissu, le parenchyme, comme on dit, des organes de la respiration, jusqu'à ce que, dans les mois les plus froids, en janvier, février, mars, elles donnent des congestions pulmonaires, des pleurésies, des pleuro-pneumonies, etc.

Mais, trêve des grands mots techniques qui ne peuvent être que du grec pour nous, et parlons tout simplement du rhume; vous en connaissez la cause, n'est-ce? un refroidissement lorsque vous êtes en sueur, un courant d'air, de l'humidité aux pieds, la suppression trop prompte de la flanelle, un habit trop léger par un temps froid ou humide, et crac, de bien que vous étiez, voilà que vous étternuez, votre voix devient enrouée, une constriction se fait sentir dans la poitrine, vous toussiez, crachez, etc. Je n'insiste pas sur les symptômes que nous avons éprouvés plus ou moins et qui du reste sont du ressort du médecin.

Disons tout de suite qu'une rhume ne doit pas être négligé, qu'il entraîne parfois à sa suite des conséquences très sérieuses; car il ne faut pas oublier qu'un rhume ne peut être qu'une légère indisposition chez des personnes bien portantes, lorsqu'il deviendra une affection très grave chez les personnes délicates dont les poumons sont faibles, ou qui ont une prédisposition à la phtisie, soit par l'hérédité ou autrement. On ne s'occupe généralement pas assez d'un rhume,

et tousse-t-on un peu vite on court chez le pharmacien acheter des sirops, des pâtes pectorales, et tout l'arsenal des remèdes offerts à la crédulité publique, et l'on continue de vaquer à ses affaires, sans s'inquiéter de la température. Il n'y a pas de spécifique pour le rhume, mais il y a un traitement rationnel, différant selon le degré d'intensité de la maladie, et aussi selon l'état de la constitution de l'individu. Avez-vous le frisson, un peu de fièvre, de l'enrouement, un peu de gêne dans la respiration, de l'éternuement, le cerveau embarrassé, une toux sèche, alors ne retardez pas, mettez-vous au lit, prenez un bain de pieds, des tisanes eudorifiques, prenez une bonne sucrière comme l'on dit, et le lendemain vous serez mieux; mais n'ayez pas le malheur de sortir pour deux ou trois jours au moins et de vous exposer au froid, car alors, les symptômes s'aggraveront, et gare aux conséquences! Le rhume simple réclame surtout des soins hygiéniques, qui bien appropriés vous en débarrasseront bien vite, et si vous ne voulez pas suivre ces conseils qui s'accordent en fin de compte avec les règles de l'hygiène et de la médecine, eh bien! toussiez, crachez, étternuez, et que Dieu vous bénisse.

DR V.
LE RAPATRIEMENT

Le *Journal of Commerce* s'élève de la politique de rapatriement annoncée par sir Hector Langevin au banquet du 18 octobre à Montréal, et il accuse sir Hector de vouloir gaspiller l'argent du public, le produit des taxes prélevées sur les contribuables anglais, pour ramener au pays des Canadiens-français c'est-à-dire des gens qui, suivant lui, ne vaudraient pas la corde pour les pendre.

Voici comment la *Minerve* répond au *Journal of Commerce* :

D'abord, en supposant que les émigrés français seraient les l'objet de la sollicitude du gouvernement à cet égard, où serait le mal? Est-ce qu'ils ne valent pas, eux, les enfants du sol, descendants des premiers colons du Canada, est-ce qu'ils ne valent pas les émigrants que l'on va chaque année recueillir à grands frais en Angleterre, en Écosse, en Irlande, en Allemagne, et jusqu'en Islande, et en Russie? En quoi seraient-ils moins dignes d'attention que les Mennonites et les Islandais?

Ensuite, quant aux frais du rapatriement, le *Journal*, avec son beau dédain, que nous admirons beaucoup, ignore ou fait semblant d'ignorer un détail qui a pourtant son importance, c'est que les Canadiens-français, qui forment près d'un tiers de la population totale du pays, contribuent pour cette proportion aux frais de l'immigration organisée qui nous est amenée chaque année des pays du nord de l'Europe, et qui tend à diminuer la proportion de l'élément français en Canada. Est-ce qu'ils s'en plaignent? Aucunement. Ils paient leur part, et ne songent pas à jalouser leurs concitoyens de langue anglaise pour cela.

Le *Journal of Commerce* pourrait tenir compte de ce détail, avant de nous accuser de vouloir rapatrier nos compatriotes émigrés aux frais des Anglais. Ce ne serait qu'une compensation pour les sommes que nous contribuons à l'immigration d'Angleterre, d'Irlande et d'Allemagne, et c'est la seule immigration homogène que nous puissions avoir, puisque les Français de France n'émigrent pas.

Le *Journal* affecte de parler avec mépris de ces Canadiens qui quittent leur pays, et prétend qu'ils ne méritent pas qu'on les rappelle. Non, sans doute; il vaut mieux les remplacer par les Mennonites et

les Juifs de Russie, ou par les Islandais? L'organe oublie ici encore une chose importante, c'est que l'exode des Canadiens-français a eu pour principale cause la multiplication excessive de la population. Nos familles trop nombreuses, nos campagnes trop rapidement peuplées par la multiplication merveilleuse de la race ont dû déverser leur trop plein sur le pays voisin, à une époque où l'industrie canadienne était encore à naître et où l'agriculture était presque la seule grande branche d'activité. Où est le crime?

Aujourd'hui que la politique conservatrice a développé l'industrie et ouvert les immenses terres du Nord-Ouest, n'est-il pas naturel que nous songions à rappeler ces frères émigrés à un foyer où nous convions les étrangers, les émigrants européens eux-mêmes, et qui est assez vaste pour abriter des millions et des millions.

Et le *Journal* menace de sa vengeance et de la vengeance des siens, non seulement sir Hector Langevin qui a eu l'audace d'annoncer une politique de rapatriement lors du banquet du 18 octobre, mais encore tout le cabinet dont sir Hector fait partie.

N'est-ce pas le comble de la mesquinerie, de l'étrouillesse de vue et du fanatisme? Le *Journal of Commerce* peut se vanter de dépasser en ce genre le *Witness* lui-même, son digne compère en chauvinisme et en francophobie.

Quant à sir Hector, ces injures méprisables lui font honneur. Il a énoncé, le 18 octobre, une politique dont tous les vrais Canadiens lui savent gré et qui lui vaudra leur profonde reconnaissance. Il n'a qu'à laisser crier les évergumènes du *Journal of Commerce*.

Ceux-ci dénoncent sa politique comme absurde et caractéristique des Canadiens français du Bas Canada. L'insulte est pour nous tous, et elle nous honore, venant de pareille source.

PETITES NOTES

Il est à peu près certain aujourd'hui que la session fédérale s'ouvrira le 18 janvier prochain.

Un marchand français nommé Olivier a été tué en duel, hier, à Mexico. Son adversaire, un employé de banque, est dangereusement blessé.

Une acrobate a fait une chute, hier, au théâtre royal de Montréal, pendant qu'elle faisait des jeux sur la corde tendue. Elle n'a pas reçu de blessures dangereuses.

Le gouvernement de Québec et le gouvernement d'Ottawa se sont entendus pour envoyer des provisions aux pêcheurs de la Pointe aux Esquimaux qui sont dans la détresse.

Les républicains ont remporté la victoire dans les élections qui ont eu lieu, avant-hier, pour les législatures du Nebraska et du Connecticut. Les démocrates l'ont emporté dans la Virginie.

Les nouvelles de Lévis sont excellentes. Quoiqu'en dise l'*Électeur*, le découragement règne parmi les libéraux, au point qu'ils ne veulent parler que sur le chiffre de la majorité du candidat conservateur.

M. le juge Routhier part samedi, 17 novembre, pour l'Europe. C'est son troisième voyage. Il se rend cette fois jusqu'en Afrique. Il reviendra avec sa fille aînée, qui complète présentement son instruction à Londres.

Nous avons le plaisir d'apprendre que le Dr Dionne, du *Courrier du Canada*, vient d'être nommé, en vertu d'un arrêté du gouvernement provincial du 5 novembre courant, inspecteur d'anatomie pour le district de Québec.

Vendredi dernier on a fait dans le vieux cimetière, français du fort de Chambly, restauré l'année dernière par ordre de sir Hector Langevin, des plantations d'arbres qui

rappelleront le souvenir de la visite des personnages distingués qui honoreront Chambly par leur présence le 7 juin dernier.

Sir Charles Tupper doit partir d'Europe vers le 25 décembre pour venir prendre part aux délibérations de la prochaine session. La session sera convoquée pour le 17 janvier. Sir Charles a retenu des appartements au "Russell House."

Thomas Michell, qui a tenté, il y a quelque temps, d'assassiner une femme du nom de McCann, a été arrêté à Petitcodiac, N-B. Cette tentative d'assassinat, comme on s'en rappelle a créé une vive sensation dans le Nouveau-Brunswick.

La compagnie du chemin de fer d'Ottawa, Waddington et New York donne avis dans la *Gazette du Canada* qu'elle demandera au parlement une extension de temps pour compléter son chemin; le droit d'augmenter son capital et de tenir les assemblées de ses actionnaires à Londres, New-York, Boston et Ottawa.

Nouvelles Générales

LA FEMME BOUTET

Dimanche dernier pendant la messe, cette femme, emprisonnée comme on le sait à la Malbaie, a réussi à trouver en défaut la vigilance de son géolier et s'est évadée. On s'est bientôt mis à la recherche, et on l'a rejointe à Ste Agnès. Elle a été réintégrée dans sa cellule.

CE QUE VAUT LA PERTE D'UN MARI

En août dernier un nommé Leclair eut les deux jambes brisées, en aidant à relever l'ancre d'un navire, le vapeur *Harold*. Il mourut des suites de ses blessures.

Sa veuve a poursuivi le capitaine J. B. Comer, pour dommages, alléguant que l'accident était dû à la négligence du capitaine.

Son Honneur le juge Johnson a rendu jugement, en cour supérieure, pour \$6,000.

Le défunt gagnait \$14 par semaine et a laissé une femme et cinq enfants.

DEUX ENTREPRISES

La ville de Chicoutimi avance à grands pas dans la voie du progrès. À l'heure qu'il est il est question de deux importantes entreprises: la construction d'un chemin de fer et d'un aqueduc.

La nouvelle voie ferrée irait se jeter sur le chemin de fer du lac St-Jean et mettrait pendant toute l'année en communication directe avec Québec la ville de Chicoutimi.

On doit commencer incessamment les travaux d'exploration. Plusieurs capitalistes sont à la tête de ce projet.

PLUS QU'UN CENTENAIRE

Quelques-uns de nos lecteurs se rappellent peut-être encore de ce centenaire dont nous parlions il y a près de deux ans. Le fait est assez extraordinaire pour qu'on en ait garde souvenir. A cette époque, monsieur Honoré Labbé, natif de Beaumont, près de Québec, et demeurant à St-Anselme, avait 103 ans. Il jouissait encore de toutes ses facultés.

La semaine dernière, ce vieillard plus que centenaire est allé à Québec avec son épouse en secondes noces, dont le père arrive à la centaine.

M. Labbé a encore bon pied, bon œil, et la preuve c'est qu'il a fauché vingt cinq voyages de foin durant l'été.

TRISTE FIN

Encore une victime de l'intempérance, et pas plus que les précédentes, elle ne servira d'exemple.

Ce nouveau malheur, conséquence de boisson, est arrivé à quelques milles de Saint-Aubert, concession de la paroisse Saint Jean Port Joli. C'était pendant la nuit de samedi, trois individus revenaient de faire une orgie dans une paroisse voisine. A un moment arrivé, l'un d'eux, nommé Henri Chouinard, perdit l'équilibre et tomba sur la route. Ses camarades de débauches, ivres comme lui, n'en eurent pas connaissance, sans doute, car ils continuèrent leur chemin comme si de rien n'était.

Le lendemain matin, n'ayant en

core aucune nouvelle de Chouinard, on commença des recherches, et ce n'est que le surlendemain qu'on a retrouvé le cadavre de l'infortuné jeune homme.

COURRIER DE HULL

Le *Rover* a laissé, mercredi, le bassin des Chaudières, traînant à sa remorque plusieurs barges chargées de bois de sciage pour les ports américains.

Une compagnie d'amateurs de cette ville exerce en ce moment le drame intitulé : *Les pauvres de Paris*, qu'elle se propose de représenter vers le 8 de décembre.

Douze ou quinze barges sont encore aux quai de M Eddy, recevant des chargements de bois de sciage. Mercredi, le remorqueur E. B. Eddy en est parti avec une forte touée de barges chargées de bois de construction, pour Québec. M. Eddy a fabriqué dans ses moulins, durant l'été, une grande quantité de ce bois qui est expédié de Québec en Angleterre.

Un M. Leconte du pont de Billings, a fait une jolie moisson d'écus dans notre ville, cet automne; aussi va-t-il contribuer sur une grande échelle à ombrager nos rues de la luxuriante verdure de ses érables, ses plaines et ses ormes qu'il distribue libéralement à qui en veut. Un grand nombre de nos concitoyens se sont prévalus de cette favorable occasion pour orner la devanture de leur terrain.

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, un médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus plier mon bras à angle droit. Les nerfs paraissaient être en fil d'acier; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcool et du vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne gardaient pas ce remède: "Eh bien, me répondirent-ils, nous ne savions pas que ce remède avait autant de valeur." Ils ont été tellement satisfaits de mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre vu que l'on parait déjà de me mettre sous l'influence de l'Éther pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs, j'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, mais avant que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur.

Permettez-moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède.

Votre tout dévoué,
REV. D. GOORER,
Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'essai de votre Arnicin et liniment d'huile. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse.

Je suis votre tout dévoué,
W. H. DICKSON,
218 rue St. Constant, Montréal.
En vente chez C. J. DACIER, rue Sussex, Ottawa.

DEMANDES.

DEMANDE—Une situation comme cuisinier dans une famille française. S'adresser A. B., 269 rue Maria.

DEMANDE—De l'ouvrage par un homme actif pouvant avoir soin d'un cheval, vache ou jardin. S'adresser J. F., bureau du "Canada."

DEMANDE—Une petite maison meublée pour six mois au plus. S'adresser, donnant le prix du loyer et la localité, à A. B., bureau du "Canada."

DEMANDE—Immédiatement, une maison contenant de 7 à 10 chambres. S'adresser R. A. D., bureau du "Canada."

A Louer ou à Vendre.

A LOUER—Chambres bien meublées, No. 216, rue Maria. Prix modérés.

A VENDRE—A prix modéré, un poêle à charbon en parfait ordre. S'adresser aux bureaux du "Canada."

A T...
Les lots v...
devrait agi...
propriétaires
sont pas en

Incompa...
peau, raffra...
boutons,
roussours,
Persienne n

Chemin d...
que—A par...
bre, on a l...
trains sur...
d'heures qu...
en avance...
six minutes...
de Montréal

Envoyez t...
meilleure h...
chez N. A. S.

Concert—
concert sac...
de l'invier...
la nouvelle...
Le person...
mières voi

Papier...
TAPISSER...
et seront v...
TANT, che...
455, rue Su

Soumission...
département...
cupés en...
soumission...
militaires...
l'honorable...
semaine pr

Stop...
lage. 1 s d...
fants—25c.

Personnel...
taire de la...
de fer du...
matin, une...
ble minist

Résultat...
sent les...
mentez vot...
richir, vot...
et tout le...
vigueur im...
c'est la san

Chemin d...
A une réu...
la compa...
"Canada A...
hier, les an...
réels.

Terrible—
venant d'être...
prix, 25c la li...
Dalhousie. L...
tillon gratis.

Raquettes...
Frontenac...
lundi proch...
coup de p...
proposées...
se prépare

Les pil...
McGale gué...
etc.—25c. p

Musical—
eu une ass...
doit prépar...
fique messe

Ats.—Po...
brulures, s...
tisme, servi...
de Davis...
une autre c

Covent...
supérieure...
6e cours...
chambault...
5e cours—...
beat, Aman...
4e cours—...
lina Patry.

—Lisez...
Toute perso...
ordre, soit...
lement, fet...
d'aller à l'é...
No. 523, ru...
Beaudry vie...
tweeds, der...
desquels il...
habillemen...
niers goûts...
de \$10 seule...
vité à exami...
accueil bien...
patron et de

A TRAVERS OTTAWA

Les lots vacants — La corporation devrait agir avec rigueur contre les propriétaires de lots vacants qui ne sont pas enlourés par une clôture.

Incomparable — Pour blanchir la peau, rafraichir le teint, guérir les boutons, enlever le masque, les rousseurs et autres taches, la Lotion Parisienne n'a pas d'égale.

Chemin de fer Canadien du Pacifique — A partir du lundi 12 novembre, on a l'optera pour le départ des trains sur cette ligne une échelle d'heures qui sera de trois minutes en avance avec l'heure d'Ottawa et six minutes en retard avec l'heure de Montréal.

Envoyez toujours vos ordres pour la meilleure huile de charbon américaine, chez N. A. Savard, rue Dalhousie.

Concert — On doit organiser un concert sacré qui aura lieu au mois de janvier prochain au profit de la nouvelle église St-Jean-Baptiste. Le personnel comprendra les premières voix d'Ottawa.

Papier peint — Trois ballots de TAPISSERIE viennent d'être reçus et seront vendus au PRIX COURANT, chez P. C. GUILLAUME, No. 455, rue Sussex.

Soumissions — Les employés du département de la milice sont occupés en ce moment à ouvrir les soumissions pour les fournitures militaires, et rapport sera fait à l'honorable ministre de la milice la semaine prochaine.

Sitop du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants — 25c. par bouteille.

Personnel — M. J. G. Scott, secrétaire de la compagnie du chemin de fer du lac St-Jean, a eu, ce matin, une entrevue avec l'honorable ministre de la milice.

Résultat — En prenant régulièrement les "Amers indigènes," vous sentez votre sang se purifier et s'enrichir, votre digestion devient facile et tout le système prend une vigueur inaccoutumée. Le résultat c'est la santé.

Chemin de fer Canada Atlantique — A une réunion des actionnaires de la compagnie du chemin de fer "Canada Atlantique," qui a eu lieu hier, les anciens directeurs ont été réélus.

Terrible — Deux mille livres de thé japon venant d'être reçu, seront vendus à moitié prix, 25c. la livre, chez N. A. Savard, rue Dalhousie. Envoyez chercher un échantillon gratis.

Raquettes — Le club de raquettes Frontenac doit avoir une assemblée lundi prochain, à l'Institut. Beaucoup de personnes doivent être proposées comme membres. On se prépare pour un hiver de plaisir.

Les pilules de noix longues de McGALE guérissent le mal de tête, etc. — 25c. par boîte.

Musical — Le chœur Ste Cécile a eu une assemblée, hier soir. On doit préparer sous peu une magnifique messe pour Noël.

AVIS — Pour le mal de dents, les brûlures, les coupures et le rhumatisme, servez-vous du Pain Killer de Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Couvent de la rue Water — Ecole supérieure — Mentions honorables : 6e cours — Diles Parmelia Archambault, Agnès Traversy.

5e cours — Diles Joséphine Barbeau, Amarilda Richar.

4e cours — Louisa Grison, Angéline Patry.

Lisez ceci avec attention : Toute personne désirant laisser son ordre, soit pour pantalon ou habillement, ferait bien de se hâter d'aller à l'établissement N. York, No. 523, rue Sussex, où M. J. L. Beaudry vient de recevoir de beaux tweeds, derniers patrons, tout laine, desquels il peut confectionner un habillement complet dans les derniers goûts pour la modique somme de \$10 seulement. Chacun est invité à examiner les marchandises; accueil bienveillant de la part du patron et des employés.

Cour d'assises — Hier a eu lieu, devant la cour d'assise, à Owen Sound, le procès de Joseph Lambert, accusé d'avoir tué son père, dans le township de Holland, au mois de mai dernier.

Les avocats de l'accusé ont plaidé qu'il était fou et un grand nombre de témoins ont été examinés.

Lambert a été acquitté, le jury ayant déclaré qu'il ne jouissait pas de sa raison.

C'est maintenant le temps de se purger. Si vous voulez le faire avec avantage, sans perte de temps et sans vous affaiblir, prenez le Remède du Dr Sey, qui se vend dans toutes les pharmacies.

Explorations — Les explorations pour déterminer le tracé du chemin de fer de la vallée de la rivière Du Lièvre sont poussés activement. Les travaux sont terminés maintenant jusqu'aux Petits Rapides, à douze milles du village de Buckingham. On se propose de construire aussitôt que possible la partie du chemin qui reliera le village de Buckingham au chemin de fer du Pacifique.

M. Laurent Duhamel a toujours à son étal des saucisses, jambons fumés et volailles, etc., à bon marché.

On demande des héritiers — Un nommé Alex. Boucher est mort, il y a deux ans, dans l'état de New-York, en laissant une petite fortune de cinq à sept mille piastres en argent. Boucher était autrefois de Québec ou au moins des environs de la ville. Il y a vingt-cinq ans qu'il quitta le pays pour aller travailler dans l'état de New York. Il était journalier et gagnait \$2.00 par jour. Il est mort à l'âge de 50 ans sans laisser d'héritiers directs. Sa fortune a été remise à un avocat qui s'attend à ce que des parents du Canada réclament cette fortune.

Un bon remède. — Pour les crampes, les douleurs dans l'estomac, dans les intestins, et pour les frissons, servez-vous du Pain Killer de Perry Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Vol — Un jeune homme du nom de Willie Powell, fils du maître de poste à Duncannonville, comté de Russell, a été arrêté pour avoir volé une traite de \$250 adressée au gérant de la Banque de Montréal, en cette ville. Le département des postes ayant été averti, fit faire des perquisitions et on finit par découvrir que le jeune Powell était l'auteur du vol. Celui-ci a été arrêté et il a avoué qu'il avait volé la traite en question et plusieurs autres transmises par la malle. Il subira son procès mardi prochain.

OTTAWA, ONT., 10 JUILLET 1880

Cher Monsieur, — J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Exelix de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poulmons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résulte de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

La raquette — A une assemblée tenue, jeudi soir, au "Shades," rue Elgin, il a été décidé de former un club de raquette, ayant pour nom "Le Canadien," d'Ottawa, qui sera régi par la même constitution du club "Le Canadien," de Montréal. D'après l'enthousiasme démontré par tous ceux présents, il est certain que cette nouvelle association aura plein succès. Le fauteuil de la présidence, qui est en core vacant, sera donné à un de nos marchands populaires. Lequel? — Nous pourrions répondre à cette question prochainement.

Massacre horrible — Une tragédie épouvantable vient de se passer à Ottawa. La police est sur pied. La boisson et les cigares sont de qualité si excellente au restaurant Iroquois que M. Gratton, propriétaire et M. Paré, gérant ne peuvent pas toujours contrôler les gens, car personne ne veut partir sans être rassasié des boissons et des liqueurs qui dépassent toutes celles connues jusqu'à présent à Ottawa.

Allez chez M. Laurent Duhamel, où vous trouverez toute espèce de viandes à aussi bon marché qu'au tout ailleurs.

Attraction — Assaut d'armes dans la soirée du 22 novembre, à l'Institut canadien; M. Rojambé qui a obtenu à Montréal, comme champion d'escrime, la ceinture d'honneur, fera assaut avec M. Blackmann, professeur d'armes. — La Révolution du Canada en 37-38, drame; — Trois diners pour un, vaudeville; — Le sergent; — Le Gas d'Falaise, seront des attractions assez puissantes pour que chacun veuille assister à cette magnifique soirée. Hâtons-nous de prendre nos billets chez M. Guillaume, rue Sussex, M. Duquet dirigera l'orchestre. Son nom seul est une preuve de la qualité des morceaux qui seront exécutés.

Les directeurs de pensions, instituteurs et autres trouveront constamment, au magasin de musique de F. Boucher, 158, rue Sparks un choix varié de cantates pour distributions de prix, fin d'année, fêtes de supérieurs, visite de pasteur et d'évêque; ainsi qu'une splendide collection de romances françaises spécialement publiées pour Pensionnats.

COUR DE POLICE [Présidence du juge O'Gara] George Purcell, accusé d'assaut et battery, comparait de nouveau et est acquitté sur promesse de ne plus boire. Edouard Desjardins, accusé de vente de boisson après onze heures le soir, contrairement aux lois municipales, est acquitté faute de preuves.

R. G. Coda, accusé d'assaut et battery sur la personne de Mary Green sur la rue Albert, mardi dernier, est acquitté.

W. Rowley, accusé d'avoir assilli un nommé James Reed, est acquitté.

H. Easton, accusé d'avoir refusé de payer la somme de \$15 dues à James Tuff, est condamné à payer les frais.

John Beaubien, accusé de laisser errer ses animaux dans les rues, est condamné à \$1 d'amende.

William Hoolahany, accusé d'avoir insulté Thos. Smith, est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison.

John Morrissy, accusé d'ivresse et causant du désordre, cause remise à lundi.

T. Preseau, accusé d'avoir maltraité sa femme est acquitté sur promesse de ne plus boire.

Thos. Cloon, pour obstruction à la voie publique, est condamné à \$5 d'amende et \$2 de frais ou trois semaines de prison.

Patrick O'Keefe, trouvé errant dans les rues, est acquitté sur promesse de quitter la ville.

C'EST LE TEMPS!

Oui, c'est le temps. Inutile de retarder! Sacrifiez deux jours s'il le faut, mais allez-y sans faute si vous voulez des pelletteries de première classe, faites dans les derniers goûts et à bon marché. La dépense d'un voyage n'est rien quand il s'agit de l'achat d'un capot, manteau ou set en fourrures. En allant là où il y a le plus grand assortiment, le meilleur choix les meilleures qua lités, les goûts les plus nouveaux et de l'ouvrage garanti, on est toujours sûr d'économiser son temps et son argent.

Les Messieurs du Clergé, sont spécialement invités de venir voir nos capots en mouton de Perse, de Russie, Bokhara, chien de Mer, loup de Russie, castores en loutre de Mer, loutre Canadienne, mouton de Perse, de Russie, en Seal, etc. etc. Tous ces articles sont faits à notre maison et nous nous faisons fort de les livrer sur mesure sous quelques heures d'avis.

Aux Dames. Nous disons que nous avons le plaisir de pouvoir leur offrir le plus beau choix possible en manteaux, castores et manchons en Seal, Mouton de Perse, Alaska, Loutre, Lièvre de Russie, etc. Nos collets et collerettes noirs, et garnitures en fourrures, confectionnés par nous-mêmes avec les meilleures peaux, ne sont pas égalés par la beauté, le fini et le bas prix.

Avez-vous des pelletteries changées de couleurs, passées de modes, apportez-les, et nous vous les metrons aussi belles, aussi brillantes que quand elles étaient neuves et formées dans les derniers patrons.

Nous sommes agents pour la vente des robes de fourrure, de la Compagnie du Nord-Ouest, c'est vous dire que nous avons le plus grand assortiment de robes et que nos prix sont très bas.

CHS. DESJARDINS et Cie. 637, rue Ste-Catherine, Montréal, à l'enseigne des 3 chevreaux.

NAISSANCE A Ottawa, ce matin, la femme de M. L. A. Rocque, une fille.

ON DEMANDE Pour la municipalité scolaire de Cumberland une maîtresse d'école diplômée, pour école élémentaire, pouvant enseigner l'anglais et le français. S'adresser au commissaire d'école numéro 14, Bureau de Poste de Sackville, P. O.

TOUS LES

THÉS

Sont réduits de 25, 30 et 35 pour cent pour un mois seulement

Ne manquez pas cette occasion

Oscar McDonell,

EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

20 février 1883

Nouvel Etablissement LUNDI 24 SEPT.,

J'ouvrirai un Magasin de Tabac

— AU — No. 457 Rue SUSSEX.

Une visite est respectueusement sollicitée,

A. LALONDE.

DORION & DELORME, ARTISTES-PHOTOGRAPHES, 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex, OTTAWA.

Nouveaux fonds de scènes variés, peints par les meilleurs artistes du Canada. D'après des procédés nouveaux M. Dorion et Delorme sont en état de satisfaire encore plus que par le passé leurs nombreux clients, de la ville et de la campagne. Viennent aussi de recevoir un assortiment complet et d'un genre tout nouveau d'albums, de cadres dorés, en velours, et de tout genre, à la satisfaction du public.

Photographies de toutes grandeurs, satisfaction garantie. Une visite est sollicitée chez DORION & DELORME, No. 140, rue Sparks et 569 rue Sussex, coin de la rue Rideau. 18 Oct. 1883.

Sitop des Enfants du Dr Goderre



De sirop est préparée avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc.

Demandez le Sirop du Dr Goderre et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis. PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE, Seul propriétaire, B. E. MCGALE, Chimiste. Montréal, 1883.

Pilules de Noix Longues Composées



De MCGALE Recouvertes en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient les rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES de NOIX LONGUES COMPOSÉES, de MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal, 1883.

REMEDE DU DR SEY DE PARIS

Ce célèbre remède guérit la dyspepsie, les dérangements d'estomac, les indigestions, les vents, la bile, l'engorgement du foie, la constipation et les coliques. Il régularise l'action de l'estomac et de tous les organes digestifs.

Pris immédiatement après le repas, à la dose d'une cuillerée à dessert, c'est le meilleur stimulant stomachique connu. Pris à la dose d'un verre à vin le matin à jeun, c'est un purgatif sûr et agréable, dont l'effet se fait sentir sans douleur et sans danger, et qui n'épuise pas de vaquer aux occupations ordinaires. En vente chez tous les droguistes.

Dépôts en gros à Montréal: MM. HYMAN, SONS & Co. MM. KERRY, WATSON & Co. MM. L. SUGDEN, EVANS & Co. 20 nov. 1883.—la.



L'AMI DES PAUVRES. PAIN KILLER DE PERRY DAVIS.

PRIS INTERIEUREMENT, il guérit la Dysenterie, le Choléra la Diarrhée, les Crampes et les Douleurs d'Estomac, les maladies du Foie la Dyspepsie, les Indigestions, le Rhume Soudain, la Toux, etc.

EMPLOYÉ À L'EXTERIEUR il guérit le Panaris, les Engélures, les Entorses, les Ulcères, les Brûlures, la Rhumatisme, le Neuralgie, les Douleurs dans les Membres et les Jointures, etc., etc.

En vente chez tous les Pharmaciens 25c. et 50c. la Bouteille. Prenez Garde aux Imitations.

FERRONNERIES

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez McDUGALL & CUZNER. Le plus ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la GROSSE TARRIÈRE, Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDIÈRES, OTTAWA. Et à MATTAWA, P.Q. MCDUGALL & CUZNER. 31 Octobre 1883.

LE MAGASIN PALAIS DE MEUBLES.

LES PLUS NOUVEAUX MEUBLES DE Chambre à Coucher Sont maintenant exhibés dans nos vitrines. Ces meubles sont fabriqués dans les derniers goûts, en noyer noir et sculptés dans un style des plus relevés et ornementsés en noyer français. Se vendent \$55.00 SEULEMENT!

JACOB ERBATT, 38 RUE RIDEAU.

P.S.—Ne manquez pas d'aller visiter ces meubles avant d'acheter ailleurs. 27 octobre 1883

SIROP DE BLAYN

Aux Bourgeois de SAPIN et au Baume de TOLU.
Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 30 ans par les principaux Médecins de Paris, dans les Érhèmes, Gripes, Toux, Coqueluches, Maux de Gorge, Catarrhes pulmonaires, Irritations de Poitrine, des Voies urinaires et de la Vessie. — Pharm. BLAYN, 7, rue du Marché St-Honoré, Paris.
Dépôt à Québec: D. Ed. MOULIN & Co., Pharmaciens-Chimistes, 314, r. St-Jean.

La BEAUTÉ ÉTERNELLE de la PEAU obtenue par l'usage de la

PARFUMERIE ORIZA

de L. LEGRAND, Fournisseur de la Cour de Russie.



ORIZA-LACTÉ
LOTION ÉMULSIVE
Blanchit et rafraîchit la Peau
Fait disparaître les taches de rousseur.

ORZA-VELOUTÉ
SAVON suivant la formule de D^r O. REVELL
Le plus doux à la Peau.

ESS.-ORIZA
Parfums à tous les Bouquets de fleurs nouvelles.
Adoptés par la Mode.

ORIZA-VELOUTÉ
POUDRE de FLEUR de RIZ adhérente à la Peau.
Produisant le velouté de la Pêche.

ORIZA-OIL, Huile pour les Cheveux.

SE MÉFIER DES NOMBREUSES CONTREFAÇONS

Dépôt principal: 207, rue Saint-Honoré, Paris.



ORIZINE
AVOIR CE LIQUIDE
il n'est pas besoin de LINDY à l'in
ni avant ni après.
APPLICATION SIMPLE
Résultat immédiat
Ne tache pas la Peau, ne nuit jamais
à la Santé.
SE VEND
Chez tous les Coiffeurs.

LA VELOUTINE

est une
FOUDRE DE RIZ
Spéciale, préparée au Bismuth;
par conséquent, son action est
salutaire à la peau.
Elle est adhérente et absolu-
ment invisible; aussi commu-
nique-t-elle à la peau une beauté
et un aspect velouté naturels.
Prix de la Boîte avec la Houppes: \$ fr.
Chez **CH. FAY**
PARIS, 9, rue de la Paix, 9, PARIS
Dépôt chez tous les
Pharmaciens, Drogistes, Parfumeurs.

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie.,

Solliciteurs de Brevets d'Invention,
Dessins de Fabrique, Marques
de Commerce et de Bois
Agences et Correspondants aux États-
Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie.,

CHAMBRE VICTORIA,
Vis-à-vis le bureau des Brevets,
OTTAWA, ONT
B. P.—Boîte 68,
24 Fév 1883

Canaux du Saint-Laurent.

AVIS AUX ENTREPRENEURS.

L'adjudication des travaux à l'entrée
supérieure du canal Cornwall, et de ceux à
l'entrée supérieure du canal du Rapide
Plat, qui devait avoir lieu le 13me jour de
novembre prochain, est inévitablement
reniée aux dates ci-dessous:—
Les soumissions seront reçues jusqu'à
mardi, le quatrième jour de décembre pro-
chain.
Les plans, devis, etc., pourront être exa-
minés aux endroits déjà mentionnés dès et
après mardi le vingt-troisième jour de Novembre.
Pour les travaux à la tête du canal des
Galops, les soumissions seront reçues
jusqu'à mardi le dix-huitième jour de Dé-
cembre. Les plans et devis, etc., pourront
être examinés aux endroits déjà mentionnés
dès et après Mardi, le quatrième jour de
décembre.
Par ordre. A. P. BRADLEY,
Secrétaire.

SPRUCINE

Une des meilleures prépara-
tions offertes jusqu'ici
au public, pour le soulage-
ment immédiat et la gué-
rison de la Toux, du Rhume,
de la Bronchite, de l'En-
rouement, de la Gorge et
de toutes les maladies de la
Gorge et des Poumons.
A vendre partout à 25c et
50c la bouteille.
B. E. MCGALE, Chimiste.
Montréal

J. B. ARIAL,

PEINTRE,
DÉCORATEUR,
TAPISSIER
ET VITRIER.
MARCHAND DE
PEINTURE
ET DE VITRES
**526 RUE SUSSEX
OTTAWA**
M. ARIAL se charge de toute
commande dans sa ligne d'aff-
aires; il surveille lui-même
toutes les opérations de sa bon-
tique, et ses prix sont raisonnables.

MAGASIN D'HABITS

D'AUTOMNE et D'HIVER
DE
CHAPEAUX et CASQUES,
est des plus considérables et comprend
toutes les nouveautés.
Notre assortiment est même trop consi-
dérable, nous voulons le diminuer en
VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE

CHEMISES

de toute description, est le plus consi-
dérable qui soit en cette ville.
Nos Prix sont des plus Populaires.
VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE
COLS,
CRAVATES,
MOUCHOIRS,
GANTS,
BAS,
CHAUSSETTES,
LINGE DE CORPS, ETC.
277, RUE WELLINGTON,
C. Gagné et Cie
5 mars, 1883

A WHOLESOME CURATIVE.

NEEDED IN
Every Family.
AN ELEGANT AND RE-
FRESHING FRUIT LOZ-
ENGE for Constipation,
Biliousness, Headache,
Indisposition, &c.
SUPERIOR TO PILL-
and all other system
regulating medicines.
THE DOSE IS SMALL,
THE ACTION PROMPT,
THE TASTE DELICIOUS.
Ladies and children
like it.
Price, 30 cents. Large boxes, 60 cents.
SOLD BY ALL DRUGGISTS.

Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST.
L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.
OTTAWA A MONTREAL
EN
DEUX HEURES
et cinquante-cinq minutes.

Mercredi, 31 Octobre 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.	Express de vitesse.	Express local.
Quitte Ottawa...	8 15	4 30	6 40
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40
Quitte Montréal...	7 00	8 45	4 30
Arrive à Ottawa...	11 20	11 40	8 30

SUR CETTE ROUTE SE DÉROULE
LE
GRAND PANORAMA DU CANADA,
Elle est équipée avec les meilleurs wagons
passagers du monde, et les plus
riches chars palais dans
l'Amérique.
En connexion à Montréal avec les trains
de chemins de fer et les vapeurs pour
Québec, le Saunay, Halifax, Saint-
Jean, les Montagnes Blanches, Boston,
et tout les points dans la Nouvelle-
Angleterre.

Les trains pour l'OUEST quitteront Ottawa
7.01 a.m.—Train mixte pour Pembroke et
les points locaux de l'ouest.
10.20 a.m.—Train express direct, pour
Brockville, Toronto, Detroit,
Chicago et tous les points à
l'ouest via chemin du Grand
Tronc.
12.00 midi—Express pour Pembroke, North
Bay et tous les points du haut
Ottawa; aussi pour Perth,
Brockville, Utica, Albany,
New York, Buffalo, Cleveland,
Detroit, Chicago, et tous les
points à l'Est et l'Ouest via
le chemin de fer Utica et Black
River.
4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi,
pour Almonte, Renfrew, Pem-
broke et tous les stations in-
termédiaires, faisant connexion
à la jonction de Carleton avec
les trains mixte pour Brockville
et les stations intermédiaires.
11.00 p.m.—Train express du soir, tous
les jours, y compris le dimanche,
avec char dortoir, pour Perth,
Brockville, Toronto, Detroit,
Chicago et tous les points de
l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de
Montréal.
Pour les billets, le prix du passage, le
siège dans le char-salon, la table des
heures et autres informations concernant
les passagers, s'adressez au bureau des
billets.
36 RUE ELGIN.
GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.
ARCHER BAKER,
Surmeulant-général
W. C. VANHORNE,
Administrateur-général

CHEMIN DE FER

Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.
BILLETS DE RETOUR
ENTRE
OTTAWA et MONTREAL,
seront en vente sur cette ligne pour le
PRIX D'UN SEUL VOYAGE,
Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir
le lundi suivant.
D. C. LINSLEY, Gérant.
E. C. WINNIE,
Agent gén. des passagers.

CHEMIN DE FER

"CANADA ATLANTIC"

NOUVELLE
VOIE COURTE
ENTRE
OTTAWA ET MONTREAL
Et tous les points à l'est.
CHANGEMENT D'HEURE.
4 CONVOIS EXPRESS 4
Tous Les Jours
AVEC
CHARS PULLMAN.
Raccordement à la gare Bonaventure, de Mont-
real, et le chemin de fer Grand Tronc, Ver-
mont Central, et les trains du chemin de fer
Delaware et Hudson, dont les lignes s'étendent
jusqu'aux Pr-vinces maritimes, et aux vi les de
Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New-
York.

A partir du Lundi, 22 Oct. 1883, les trains cir-
culeront comme suit:

Partant d'Ottawa.	Arr. à Montréal.
8.35 a.m.	11.45 a.m.
4.55 p.m.	8.30 p.m.

Part de Montréal.	Arr. à Ottawa.
9.10 a.m.	12.40 p.m.
4.40 p.m.	7.33 p.m.

Le temps moyen du trajet qui se fait actuelle-
ment sur cette ligne entre Ottawa et Montréal,
est de vingt minutes plus rapide que toute autre
ligne. On ne prollame pas que les voitures de
cette ligne sont "les plus belles du monde" ni
que les chars palais sont "les plus riches qui ex-
istent en Amérique"; mais les voitures pour les
passagers sont neuves et reconnues comme de
première classe. Les chars palais sont ceux de
la Compagnie Pullman, dont la réputation est
une garantie suffisante que les voyageurs y trou-
veront tout le confort et toute la sûreté désira-
bles.

CHEMIN DE PREMIERE CLASSE

ET RAILS NEUFS EN ACIER
Les passagers pour le Sud et l'est changent de
chars à la gare Bonaventure à Montréal ou leur
bagage est transféré sans frais extra et sans que
le passager ait à s'en occuper.
Le bagage est chéqué pour n'importe quel en-
droit.
Les billets et tout autre renseignement pou-
vent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc,
rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin.
D. C. LINSLEY, Gérant.
E. C. WINNIE,
Agent gén. des passagers.
Ottawa, 22 oct. 1883.

POELES! POELES!

des meilleures manufactures du
CANADA ET DES ETATS-UNIS
Assortiment complet de poeles de tous
genre et de tous prix.
A VENDRE PAR
E. G. LAVERDURE

**Nos. 114 RUE RIDEAU ET
75 RUE WILLIAM**

N.B.—On vient aussi de recevoir un
assortiment complet de coutellerie, de fer-
blanterie et de quincaillerie en général,
masserie, vitres, huile américaine la
meilleure du continent.
Tous les travaux de la ville qui me
seront confiés, soit couvertures en mé-
taux; soit pour pose de fournaies à air
chaux, à l'eau chaude, posage de tuyaux
gaz et à l'eau, etc., etc., seront
exécutés à
TRÈS BAS PRIX.
Ouvrage et matériaux de 1ere classe.
30 mars 1883.

Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE
LUNDI, 27 Septembre 1883.
Les trains circuleront comme suit:

	Mixte.	Malle.	Express.
Départ de Montréal pour Québec	3.00 p.m.	10.00 p.m.	
Arrivée à Québec	9.50 p.m.	6.30 a.m.	
Départ de Québec pour Montréal		9.15 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Montréal	4.05 p.m.	6.30 a.m.	
Départ de Montréal pour St. Felix		15 p.m.	
Arrivée à St. Felix de Valois	8.20 p.m.		
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal		5.00 a.m.	
Arrivée à Montréal	8.50 a.m.		

Les trains du Dimanche partent de Mon-
tréal et Québec à 4 p. m.
Les Trains circulent d'après l'heure de
Montréal.
En connexion avec le chemin de fer du
Grand Tronc et le chemin de fer Cana-
da Atlantic
BUREAU GÉNÉRAL: Québec.
BUREAU DES BILLETS: Nos. 143
Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor,
Montréal.
QUÉBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.
A. DAVIS,
Surintendant.

GRAND

Magasin de Meubles

DE
L. GRATTON,
Entrepreneur Meublier, Menuisier,
N. 530, Rue SUSSEX, Ottawa.

M. GRATTON est toujours heureux d'en-
treprendre quelque travail que ce soit,
Construction et ré-aration de Maisons
Meubles de toutes sortes pour, Cham-
bre à coucher, Salon et Salle à
manger.
Le tout exécuté avec soin, par des ouvriers
compétents, et à
DES PRIX TRÈS MODÉRÉS.
Ter Oct. 1883

LA SANTÉ UN DEVOIR!

LA MALADIE UN CRIME!

AMERS

MANDRAGORES

Dr. BAXTER.

LE SEUL REMÈDE VÉGÉTAL

CONTRE LA
**Dyspepsie, Perte d'Appétit,
Indigestion, Constipation,
Habituelle, Mal de Tête
etc., etc., etc.**
PRIX, 25 cts. la BOUTEILLE.
Vendu partout, et par C. O. DACIER,
Ottawa.
15 mai 1883.

J. A. POMINVILLE,

BOUCHER,

Étal No. 14, Marché By, Ottawa
A toujours à son Etal un assortiment
complet de
Viandes de premier Choix,
Telles que BŒUF,
MOUTON,
VEAU,
AGNEAU,
LARD SALE,
LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,
A des prix qui défient toute com-
pétition.

Une visite est sollicitée.
Ottawa, 28 mars 1883.
Faites l'essai de la VALE-
RIA. C'est la meilleure pom-
made contre la chute des
cheveux et la Calvitie. En
vente chez C. O. DACIER,
Pharmacien, rue Sussex.

Parable d'
arable d'
dition h
(In)
On peut
trois mois.
Le f
contre le
ME, LA
DE VOI
AFFECT
Prépar
nelle rou
adouciss
périer
offerte p
ci-dessu
tique de
nelle ro
du plus
médicem
Tout
monde
ent en
parler
effets
digieux
épiniel
des p
dans l
cas de
ladies
poumon
En Fran
les mé
cins
voient
g u li è
ment le
p a t i e
p r i s
p h t i s
dans les
rèls de
et l e
prescri
l'usage
sion f
des bo
geons
pinette
Son
soulage
branche
p d s i c h
mes ob
du pul
vend
lables.
Les r
rouge d
enregist
et d i q
KE
Se
nov.
MAC
Le pl
à Coud
MEI
et aux
nant (C
Royal,
(Ma
Mach
Mach
R.
10 Sep
Ph
PEL
No
Ouvr
le plus
titude.
Une
16 Juin
A. P
Soll
Coin
ler j